



CANADA

TREATY SERIES 1988 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

INDEX

CANADA TREATY SERIES 1988

Section 1. Bilateral Treaties

Section 2. Multilateral Treaties

INDEX

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA 1988

Section 1. Traités bilatéraux

Section 2. Traités multilatéraux

43 261 931 / 43 261 931



CANADA

TREATY SERIES 1988 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

INDEX

CANADA TREATY SERIES 1988

Section 1. Bilateral Treaties

Section 2. Multilateral Treaties

INDEX

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA 1988

Section 1. Traités bilatéraux

Section 2. Traités multilatéraux

43 261 931 / 43 261 932
b2415318 / b241532x

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

=====

Instrument	Treaty Series No./Notes
------------	----------------------------

AUSTRALIA

AIR

Agreement relating to Air Services (with Annex) Canberra, July 5, 1988 Entered into force July 5, 1988	CTS 1988/2
--	------------

BOLIVIA

INVESTMENT INSURANCE

Exchange of Notes constituting an Agreement on Investment Insurance La Paz, March 22, 1988 Entered into force March 22, 1988	CTS 1988/3
--	------------

BOTSWANA

DEFENCE

Agreement for the Training in Canada of Armed Forces Personnel of the Republic of Botswana Gaborone, February 17, 1988 Entered into force February 17, 1988 with effect from September 1, 1986	CTS 1988/4
--	------------

CAMEROON

TAXATION

Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income (with related Letter) Ottawa, May 26, 1982 Entered into force June 16, 1988	CTS 1988/5
--	------------

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument

Recueil
des Traités N°**AGENCE DE COOPÉRATION CULTURELLE ET TECHNIQUE
(ACCT)****PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS**

Accord relatif au siège de l'Institut de l'Énergie des Pays ayant en commun l'usage du français
Paris, le 17 novembre 1988
En vigueur le 17 novembre 1988

RTC 1988/9

AGENCE DU COMMONWEALTH POUR L'ENSEIGNEMENT**PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS**

Accord relatif au siège de l'Agence du Commonwealth pour l'enseignement
Vancouver, le 14 novembre 1988
En vigueur le 14 novembre 1988

RTC 1988/8

ALLEMAGNE**SÉCURITÉ SOCIALE**

Accord sur la sécurité sociale
Bonn, le 14 novembre 1985
En vigueur le 1^{er} avril 1988

RTC 1988/15

ARABIE SAOUDITE**COOPÉRATION ÉCONOMIQUE**

Accord de coopération économique et technique
Hull, le 5 octobre 1987
En vigueur le 12 novembre 1988

RTC 1988/21

AUSTRALIE**AIR**

Accord relatif au transport aérien (avec Annexe)
Canberra, le 5 juillet 1988
En vigueur le 5 juillet 1988

RTC 1988/2

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
CHILE	
INVESTMENT INSURANCE	
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning Investment Insurance Santiago, March 26, 1987 Entered into force April 21, 1988	CTS 1988/6
COLOMBIA	
NUCLEAR	
Agreement for Co-operation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy Bogota, July 23, 1986 Entered into force June 3, 1988	CTS 1988/7
COMMONWEALTH OF LEARNING	
PRIVILEGES AND IMMUNITIES	
Agreement regarding the Headquarters of the Agency known as the Commonwealth of Learning Vancouver, November 14, 1988 Entered into force November 14, 1988	CTS 1988/8
CULTURAL AND TECHNICAL COOPERATION AGENCY (ACCT)	
PRIVILEGES AND IMMUNITIES	
Agreement regarding the Headquarters of the Energy Institute of Countries Using French as a Common Language Paris, November 17, 1988 Entered into force November 17, 1988	CTS 1988/9

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT ET L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DÉVELOPPEMENT (BIRD)	
FINANCE	
Accord relatif au co-financement de projets Washington, le 15 décembre 1988	RTC 1988/18
En vigueur le 15 décembre 1988	
BOLIVIE	
GARANTIE DES INVESTISSEMENTS	
Échange de Notes constituant un Accord relatif à l'assurance des investissements La Paz, le 22 mars 1988	RTC 1988/3
En vigueur le 22 mars 1988	
BOTSWANA	
DÉFENSE	
Accord concernant la formation au Canada de Personnel des forces Armées de la République du Botswana	RTC 1988/4
Gaborone, le 17 février 1987	
En vigueur le 17 février 1988 avec effet à compter du 1 ^{er} septembre 1986	
CAMEROUN	
IMPÔTS	
Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec Lettre complémentaire)	RTC 1988/5
Ottawa, le 26 mai 1982	
En vigueur le 16 juin 1988	

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
CUBA	
AIR	
Exchange of Notes renewing the 1973 Agreement on Hijacking of Aircraft and Vessels and other Offences Havana, February 1 and March 11, 1988 Entered into force March 11, 1988 with effect from February 15, 1988	CTS 1988/46
CZECHOSLOVAKIA	
CULTURE	
Agreement on Film and Video Co-productions (with Annex) Ottawa, March 25, 1987 Entered into force June 10, 1988	CTS 1988/10
FINLAND	
SOCIAL SECURITY	
Agreement on Social Security (with Protocol) Ottawa, October 28, 1986 Entered into force February 1, 1988	CTS 1988/11
FRANCE	
DEFENCE	
General Security Agreement concerning the Exchange of Classified Information of Defence Interest (with Annex) Hull, February 18, 1988 Entered into force February 18, 1988	CTS 1988/13
FISHERIES	
Agreement on the Establishment of a Mediation Procedure in respect of Fisheries Ottawa, April 30, 1988 Entered into force April 30, 1988	CTS 1988/14

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
CHILE	
GARANTIE DES INVESTISSEMENTS	
Échange de Notes constituant un Accord relatif à l'assurance des investissements Santiago, le 26 mars 1987 En vigueur le 21 avril 1988	RTC 1988/6
COLOMBIE	
NUCLÉAIRE	
Accord pour la coopération dans les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire Bogota, le 23 juillet 1986 En vigueur le 3 juin 1988	RTC 1988/7
CUBA	
AIR	
Échange de Notes reconduisant l'Accord de 1973 relatif aux détournements d'avions et de vaisseaux et à d'autres infractions La Havane, le 1 ^{er} février et le 11 mars 1988 En vigueur le 11 mars 1988 avec effet rétroactif au 15 février 1988	RTC 1988/46
ESPAGNE	
SÉCURITÉ SOCIALE	
Convention sur la sécurité sociale (avec Arrangement administratif) Madrid, le 10 janvier 1986 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1988	RTC 1988/22

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
TAXATION	
Protocol amending the Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital signed May 2, 1975 Ottawa, January 16, 1987 Entered into force October 1, 1988	CTS 1988/12
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF	
SOCIAL SECURITY	
Agreement on Social Security (with Final Protocol) Bonn, November 14, 1985 Entered into force April 1, 1988	CTS 1988/15
HONG KONG	
AIR SERVICES	
Agreement concerning Air Services (with Annex) Hong Kong, June 24, 1988 Entered into force June 24, 1988	CTS 1988/16
HUNGARY	
NUCLEAR	
Agreement for Co-operation in the Peaceful uses of Nuclear Energy (with Annexes) Budapest, November 27, 1987 Entered into force January 12, 1988	CTS 1988/17

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE	
AIR	
Échange de Notes constituant un Accord prolongeant l'Accord du 13 mars 1986 relatif à un programme-pilote de services aériens transfrontière Ottawa, le 22 juin 1988 En vigueur le 22 juin 1988	RTC 1988/47
EAUX LIMITROPHES	
Échange de Notes modifiant l'Accord concernant l'application des taux de péage sur la Voie maritime du Saint-Laurent signé le 9 mars 1959 Washington, le 21 avril et le 10 août 1988 En vigueur le 10 août 1988	RTC 1988/30
Échange de Notes constituant un Accord relatif à la réalisation d'un projet conjoint de construction d'une digue périphérique pour la protection d'Emerson, Manitoba et Noyes, Minnesota Ottawa et Washington les 29 et 30 août 1988 En vigueur le 30 août 1988	RTC 1988/43
NAVIGATION	
Accord sur la Coopération dans l'Arctique Ottawa, le 11 janvier 1988 En vigueur le 11 janvier 1988	RTC 1988/29
ÉNERGIE ATOMIQUE	
Échange de Lettres constituant un Accord relatif à l'Article XII(D) de l'Accord signé le 15 juin 1955 Washington, le 22 août 1988 En vigueur le 22 août 1988	RTC 1988/31

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THE INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION (IBRD)	
FINANCE	
Agreement concerning the Cofinancing of Development Projects Washington, December 15, 1988 Entered into force December 15, 1988	CTS 1988/18
ITALY	
ECONOMIC COOPERATION	
Economic and Industrial Co-operation Agreement Rome, August 1, 1988 Entered into force August 1, 1988	CTS 1988/19
ST. LUCIA	
SOCIAL SECURITY	
Agreement on Social Security Castries, January 5, 1987 Entered into force January 1, 1988	CTS 1988/20
SAUDI ARABIA	
ECONOMIC CO-OPERATION	
Agreement on Economic and Technical Co-operation Hull, October 5, 1987 Entered into force November 12, 1988	CTS 1988/21
SPAIN	
SOCIAL SECURITY	
Convention on Social Security (with Administrative Arrangement) Madrid, November 10, 1986 Entered into force January 1, 1988	CTS 1988/22

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
FINLANDE	
SÉCURITÉ SOCIALE	
Accord sur la sécurité sociale (avec Protocole) Ottawa, le 28 octobre 1986 En vigueur le 1 ^{er} février 1988	RTC 1988/11
FRANCE	
DÉFENSE	
Accord général de sécurité relatif à l'échange d'informations classifiées intéressant la défense (avec Annexe) Hull, le 18 février 1988 En vigueur le 18 février 1988	RTC 1988/13
IMPÔTS	
Avenant modifiant la Convention fiscale tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signé le 2 mai 1975 Ottawa, le 16 janvier 1987 En vigueur le 1 ^{er} octobre 1988	RTC 1988/12
PÊCHE	
Accord relatif à l'institution d'une procédure de médiation en matière de pêche Ottawa, le 30 avril 1988 En vigueur le 30 avril 1988	RTC 1988/14
HONG KONG	
AIR	
Accord sur les services aériens (avec Annexe) Hong Kong, le 24 juin 1988 En vigueur le 24 juin 1988	RTC 1988/16

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
SWITZERLAND	
CULTURE	
Agreement on Film and Video Relations (with Annex) Berne, October 22, 1987 Entered into force: Provisionally, October 22, 1987 Definitively, April 7, 1988	CTS 1988/45
THAILAND	
ECONOMIC CO-OPERATION	
Agreement on Economic Co-operation Bangkok, July 11, 1988 Entered into force July 11, 1988	CTS 1988/26
TRANSFER OF OFFENDERS	
Treaty on Co-operation in the Execution of Penal Sentences Bangkok, January 5, 1983 Entered into force July 11, 1988	CTS 1988/24
Exchange of Notes constituting an Agreement to amend the Treaty on Co-operation in the Execution of Penal Sentences signed on January 5, 1983 Bangkok, July 4 and 7, 1988 Entered into force July 8, 1988	CTS 1988/25
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS	
NUCLEAR	
Agreement concerning Cooperation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy Moscow, October 14, 1988 Entered into force October 14, 1988	CTS 1988/27

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
HONGRIE	
NUCLÉAIRE	
Accord de coopération concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire (avec Annexes) Budapest, le 27 novembre 1987 En vigueur le 12 janvier 1988	RTC 1988/17
ITALIE	
COOPÉRATION ÉCONOMIQUE	
Accord de coopération économique et industrielle Rome, le 1 ^{er} août 1988 En vigueur le 1 ^{er} août 1988	RTC 1988/19
ROYAUME-UNI	
AIR	
Accord sur les services aériens (avec Annexes) Ottawa, le 22 juin 1988 En vigueur le 22 juin 1988	RTC 1988/28
SAINTE-LUCIE	
SÉCURITÉ SOCIALE	
Accord sur la sécurité sociale Castries, le 5 janvier 1987 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1988	RTC 1988/20

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
UNITED KINGDOM	
AIR	
Agreement concerning Air Services (with Annexes) Ottawa, June 22, 1988 Entered into force June 22, 1988	CTS 1988/28
UNITED STATES	
AIR	
Exchange of Notes constituting an Agreement to extend the Agreement of March 13, 1986 concerning the Experimental Transborder Air Services Program Ottawa, June 22, 1988 Entered into force June 22, 1988	CTS 1988/47
BOUNDARY WATERS	
Exchange of Notes constituting an Agreement amending the Agreement concerning the application of Tolls on the St. Lawrence Seaway (with Memorandum of Agreement) Washington, April 21 and August 10, 1988 Entered into force August 10, 1988	CTS 1988/30
Exchange of Notes constituting an Agreement for the Construction of a Joint Ring Levee to Protect Emerson, Manitoba and Noyes, Minnesota from Flooding Ottawa and Washington, August 29 and 30, 1988 Entered into force August 30, 1988	CTS 1988/43
COMMERCE	
Exchange of Letters constituting an Agreement, relating to Article 2008 of the Free Trade Agreement, on Plywood Standards Ottawa and Washington, January 2, 1988 Entered into force January 2, 1988 NOTE: This Agreement is treated as an integral part of the FTA	CTS 1988/48

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
SUISSE	
CULTURE	
Accord sur les relations cinématographiques et audiovisuelles (avec Annexe) Berne, le 22 octobre 1987 En vigueur: Provisoirement, le 22 octobre 1987 Définitivement, le 7 avril 1988	RTC 1988/45
TCHÉCOSLOVAQUIE	
CULTURE	
Accord de coproduction dans les domaines du film et de la vidéo (avec Annexe) Ottawa, le 25 mars 1987 En vigueur le 10 juin 1988	RTC 1988/10
THAÏLANDE	
COOPÉRATION ÉCONOMIQUE	
Accord de coopération économique Bangkok, le 11 juillet 1988 En vigueur le 11 juillet 1988	RTC 1988/26
TRANSFÈREMENT DES DÉLINQUANTS	
Traité de coopération relatif à l'exécution des sentences pénales Bangkok, le 5 janvier 1983 En vigueur le 11 juillet 1988	RTC 1988/24
Échange de Notes constituant un Accord modifiant le Traité de coopération relatif à l'exécution des sentences pénales, signé le 5 janvier 1983 Bangkok, les 4 et 7 juillet 1988 En vigueur le 8 juillet 1988	RTC 1988/25

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
Exchange of Letters constituting an Agreement, relating to Articles 301 and 401 of the Free Trade Agreement, on Conversion to the Harmonized System Ottawa and Washington, January 2, 1988 Entered into force January 2, 1988 NOTE: This Agreement is treated as an integral part of the FTA	CTS 1988/49
Exchange of Letters constituting an Agreement pursuant to paragraph 4 of Annex 1607.3 of the Free Trade Agreement Ottawa and Washington, May 12 and May 16, 1988 Entered into force May 16, 1988 NOTE: This Agreement is treated as an integral part of the FTA	CTS 1988/50
NAVIGATION	
Agreement on Arctic Cooperation Ottawa, January 11, 1988 Entered into force January 11, 1988	CTS 1988/29
NUCLEAR	
Exchange of Letters constituting an Agreement concerning Article XII(D) of the Agreement for Co-operation concerning the Civil Uses of Atomic Energy of June 15, 1955 Washington, August 28, 1988 Entered into force August 28, 1988	CTS 1988/31
YUGOSLAVIA	
CULTURE	
Agreement on Film and Video Co-productions (with Rules of Procedure) Montreal, February 11, 1988 Entered into force October 3, 1988	CTS 1988/32

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument

Recueil
des Traités N°

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES

NUCLÉAIRE

Accord de coopération concernant les
utilisations pacifiques de l'énergie
nucléaire

RTC 1988/27

Moscou, le 14 octobre 1988

En vigueur le 14 octobre 1988

YOUGOSLAVIE

CULTURE

Accord de coproduction cinématographique et
audiovisuelle (avec Règles de procédure)

RTC 1988/32

Montréal, le 11 février 1988

En vigueur le 3 octobre 1988

ZIMBABWE

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

Accord sur la coopération économique et
technique

RTC 1988/33

Harare, le 15 décembre 1988

En vigueur le 15 décembre 1988

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
------------	----------------------------

ZIMBABWE

ECONOMIC CO-OPERATION

<p>Agreement on Economic and Technical Co-operation Harare, December 15, 1988 Entered into force December 15, 1988</p>	CTS 1988/33
--	-------------

INTERNATIONAL CONVENTIONS AND TREATIES

Reference Number	Author	Date
179042	United States of America	1908
179043	United States of America	1913
179044	United States of America	1919
179045	United States of America	1920
179046	United States of America	1921
179047	United States of America	1922
179048	United States of America	1923
179049	United States of America	1924
179050	United States of America	1925
179051	United States of America	1926
179052	United States of America	1927
179053	United States of America	1928
179054	United States of America	1929
179055	United States of America	1930
179056	United States of America	1931
179057	United States of America	1932
179058	United States of America	1933
179059	United States of America	1934
179060	United States of America	1935
179061	United States of America	1936
179062	United States of America	1937
179063	United States of America	1938
179064	United States of America	1939
179065	United States of America	1940
179066	United States of America	1941
179067	United States of America	1942
179068	United States of America	1943
179069	United States of America	1944
179070	United States of America	1945
179071	United States of America	1946
179072	United States of America	1947
179073	United States of America	1948
179074	United States of America	1949
179075	United States of America	1950
179076	United States of America	1951
179077	United States of America	1952
179078	United States of America	1953
179079	United States of America	1954
179080	United States of America	1955
179081	United States of America	1956
179082	United States of America	1957
179083	United States of America	1958
179084	United States of America	1959
179085	United States of America	1960
179086	United States of America	1961
179087	United States of America	1962
179088	United States of America	1963
179089	United States of America	1964
179090	United States of America	1965
179091	United States of America	1966
179092	United States of America	1967
179093	United States of America	1968
179094	United States of America	1969
179095	United States of America	1970
179096	United States of America	1971
179097	United States of America	1972
179098	United States of America	1973
179099	United States of America	1974
179100	United States of America	1975

SECTION 2 - MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
CONSERVATION	
The Antarctic Treaty Done at Washington, December 1, 1959 In force June 23, 1961 Canada's Instrument of Accession deposited May 4, 1988 Entered into force for Canada May 4, 1988	CTS 1988/34
CONSERVATION	
Convention on the Conservation on Antarctic Marine Living Resources (with Annex) Done at Canberra, May 20, 1980 In force April 7, 1982 Canada's Instrument of Accession deposited July 1, 1988 Entered into force for Canada July 30, 1988	CTS 1988/37
CUSTOMS	
International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding Systems Done at Brussels, June 14, 1983 Signed by Canada December 10, 1986 Canada's Instrument of Ratification deposited December 15, 1987 Entered into force for Canada January 1, 1988	CTS 1988/38
Protocol of Amendment to the International Convention of the Harmonized Commodity Description and Coding System Done at Brussels, June 24, 1986 Canada's Instrument of Acceptance deposited December 15, 1987 Entered into force for Canada January 1, 1988	CTS 1988/38

SECTION 2 - TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
------------	---------------------------

COMMERCE (GATT)

Protocole (1986) à l'Accord général sur les
tarifs douaniers et le commerce portant
modification de l'annexe de l'Accord du 12
avril 1979 relatif au commerce des aéronefs
civils (avec Annexe) RTC 1988/41
Fait à Genève le 2 décembre 1986
L'Instrument d'acceptation du Canada a été
déposé le 23 décembre 1987
En vigueur pour le Canada le 1^{er} janvier 1988

COMMERCE (GATT)

Deuxième Protocole de Genève (1987) annexé à
l'Accord général sur les tarifs douaniers et
le commerce RTC 1988/40
Fait à Genève le 5 octobre 1987
L'Instrument d'acceptation du Canada a été
déposé le 23 décembre 1987
En vigueur pour le Canada le 1^{er} janvier 1988

CONSERVATION

Traité sur l'Antarctique RTC 1988/34
Fait à Washington le 1^{er} décembre 1959
En vigueur le 23 juin 1961
L'Instrument d'adhésion du Canada a été
déposé le 4 mai 1988
En vigueur pour le Canada le 4 mai 1988

CONSERVATION

Convention sur la conservation de la faune et
la flore marines de l'Antarctique (avec
Annexe) RTC 1988/37
Fait à Canberra le 20 mai 1980
En vigueur le 7 avril 1982
L'Instrument d'adhésion du Canada a été
déposé le 1^{er} juillet 1988
En vigueur pour le Canada le 30 juillet 1988

SECTION 2 - MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
ENVIRONMENT	
Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer Done at Vienna, March 22, 1985 Signed by Canada March 22, 1985 Canada's Instrument of Ratification deposited June 4, 1986 Entered in force for Canada September 22, 1988	CTS 1988/23
INVESTMENT	
Convention establishing the Multilateral Investment Guarantee Agency Done at Seoul, October 11, 1985 Canada's Instrument of Ratification deposited October 30, 1987 Entered into force for Canada April 12, 1988	CTS 1988/42
NARCOTICS	
Convention on Psychotropic Substances Done at Vienna, February 21, 1971 In force August 16, 1976 Canada's Instrument of Accession deposited September 10, 1988, subject to a reservation Entered into force for Canada December 9, 1988	CTS 1988/35
<u>Reservation</u>	
"Whereas Canada is desirous of acceding to the Convention on Psychotropic Substances, 1971, and whereas Canada's population includes certain small clearly determined groups who use in magical or religious rites certain psychotropic substances of plant origin included in the schedules to the said Convention, and whereas the said substances occur in plants which grow in North America but not in Canada, a reservation of any present of future application, if any, of the provisions of the said Convention to peyote is hereby made pursuant to Article 32, paragraph 3 of the Convention."	

SECTION 2 - TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument

Recueil
des Traités N°**CONSERVATION**

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP) RTC 1988/39
 Fait à Genève le 28 septembre 1984
 Signé par le Canada le 3 octobre 1984
 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 4 décembre 1985
 En vigueur pour le Canada le 28 janvier 1988

DOUANES

Convention internationale sur le système harmonisé de désignation et de codification des marchandises RTC 1988/38
 Faite à Bruxelles le 14 juin 1983
 Signée par le Canada le 10 décembre 1986
 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 15 décembre 1987
 En vigueur pour le Canada le 1^{er} janvier 1988

Protocole d'amendement à la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises RTC 1988/38
 Fait à Bruxelles le 24 juin 1986
 L'Instrument d'acceptation du Canada a été déposé le 15 décembre 1987
 En vigueur pour le Canada le 1^{er} janvier 1988

ENVIRONNEMENT

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone (avec Annexes) RTC 1988/23
 Faite à Vienne le 22 mars 1985
 Signée par le Canada le 22 mars 1985
 L'Instrument de ratification a été déposé le 4 juin 1986
 En vigueur pour le Canada le 22 septembre 1988

SECTION 2 - MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
------------	----------------------------

NAVIGATION

<p>International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 (with Annex and Reservation) Done at London, July 7, 1978 In force April 28, 1984 Canada's Instrument of Accession deposited November 6, 1987 Entered in force for Canada February 6, 1988</p>	<p>CTS 1988/36</p>
---	--------------------

Reservation

"The Government of Canada reserves its position with regard to the provisions of paragraph 6(d) of the Appendix to Regulation II/2 and paragraph 16 of the Appendix to Regulation II/4 in the Annex to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 in respect of the compulsory knowledge of an ability to use the English language. The position of the Government of Canada is that the provisions of those paragraphs which refer to the ability to use navigational publications in English, and the need to have an adequate knowledge of the English language, are not applicable to Canada as there are two official languages in Canada: English and French. Both languages have equal status, consequently candidates for certificates may choose to be examined in either language."

SECTION 2 - TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument

Recueil
des Traités N°**INVESTISSEMENT**

Convention portant création de l'Agence
multilatérale de garantie des investissements
Fait à Séoul le 11 octobre 1985
L'Instrument de ratification du Canada a été
déposé le 30 octobre 1987
En vigueur pour le Canada le 12 avril 1988

RTC 1988/42

NAVIGATION

Convention internationale de 1978 sur les
normes de formation des gens de mer, de
délivrance de brevets et de veille (avec
Annexe et Réserve)
Fait à Londres le 7 juillet 1978
En vigueur le 28 avril 1984
L'Instrument d'adhésion du Canada a été
déposé le 6 novembre 1987
En vigueur pour le Canada le 6 février 1988

RTC 1988/36

Réserve

Le Gouvernement du Canada réserve sa position
au sujet des dispositions contenues de
l'alinéa 6(d) de l'appendice à la règle II/2
et au paragraphe 16 de l'appendice à la règle
II/4 de l'Annexe à la Convention
internationale de 1978, sur les normes de
formation des gens de mer, de délivrance des
brevets et de veille, concernant la
connaissance obligatoire de l'anglais et de
l'aptitude à le pratiquer. La position du
Gouvernement du Canada est telle que les
dispositions de ces alinéas et paragraphes
qui font état de l'aptitude à pouvoir faire
usage des publications en anglais sur la
navigation et de l'obligation d'avoir une
connaissance adéquate de l'anglais, ne
s'appliquent pas au Canada, étant donné qu'il
existe deux langues officielles dans ce pays:
l'anglais et le français. Les deux langues
ont les mêmes prérogatives, par conséquent,
les candidats à des brevets ou certificats
peuvent choisir d'être examinés dans l'une
des deux langues.

SECTION 2 - MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
POLLUTION	
Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Long-Term Financing of the Co-operative Programme for Monitoring and Evaluation of the Long-Range Transmission of Air Pollutants in Europe (EMEP) Done at Geneva, September 28, 1984 Signed by Canada October 3, 1984 Canada's Instrument of Ratification deposited December 4, 1985 Entered into force for Canada January 28, 1988	CTS 1988/39
TRADE (GATT)	
Gatt Protocol (1986) amending the Annex to the Agreement on Trade in Civil Aircraft of 12 April 1979 (with Annex) Done at Geneva December 2, 1986 Canada's Instrument of Acceptance deposited December 23, 1987 Entered into force for Canada January 1, 1988	CTS 1988/41
TRADE	
Second Geneva (1987) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade Done at Geneva, October 5, 1987 Canada's Instrument of Acceptance deposited December 23, 1987 Entered into force for Canada January 1, 1988	CTS 1988/40
TELECOMMUNICATIONS	
The International COSPAS-SARSAT Programme Agreement Done at Paris, July 1, 1988 Signed by Canada July 1, 1988 Entered into force for Canada August 30, 1988	CTS 1988/44

SECTION 2 - TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument

Recueil
des Traités N°**STUPÉFIANTS**

Convention sur les substances psychotropes
Fait à Vienne le 21 février 1971
En vigueur le 16 août 1976
L'Instrument d'adhésion du Canada a été
déposé le 10 septembre 1988
En vigueur pour le Canada le 9 décembre 1988

RTC 1988/35

Réserve

«Attendu que le Canada désire adhérer à la Convention sur les substances psychotropes de 1971, attendu que la population du Canada est constituée de certains petits groupes clairement définis qui utilisent, dans leurs rites magiques ou religieux, certaines substances psychotropes d'origine végétale énumérées dans les tableaux de ladite Convention, et attendu que ces se trouvent dans les plantes qui poussent en Amérique du Nord mais non au Canada, une réserve sur toute application actuelle ou future, le cas échéant, des dispositions de ladite Convention visant le peyotl est par la présente apportée conformément à l'article 32, paragraphe 3, de la Convention.»

TÉLÉCOMMUNICATIONS

Accord relatif au programme international
COSPAS-SARSAT
Fait à Paris le 1er juillet 1988
Signé par le Canada le 1^{er} juillet 1988
En vigueur pour le Canada le 30 août 1988

RTC 1988/44

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 2002826 8

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1989/1
ISBN 0-660-56583-8

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1989/1
ISBN 0-660-56583-8

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40

